

Sống Quên Mình

Live Self-Sacrifice

Phi-líp Philippians 2:1-18



THƯƠNG VỀ MIỀN TRUNG

Xin Dâng Hiến vào Quỹ Tương Trợ Hội Thánh
Check or Money Order

To: **WHVBC** (West Houston Vietnamese Baptist Church)

Memo: **Bảo Lựt Miền Trung**



Hội thánh Báp-tít Việt Nam bị đốt cháy vào Tối thứ ba tại Philadelphia bởi nhóm biểu tình bạo động
The building of Vietnam Baptist Church in Philadelphia was burned Tuesday night during the second night of riots in the city

Quên Mình – Self-sacrifice

Phi-líp *Philippians* 2:1-18

1. Từ Sự Từ Bỏ Đến ***Sự Tôn Trọng*** From Renunciation to *Respect*
2. Từ Sự Từ Bỏ Đến ***Sự Vâng Phục*** From Renunciation to *Obedience*
3. Từ Sự Từ Bỏ Đến ***Sự Chiếu Sáng*** From Renunciation to *Illuminance*

1. Từ Sự Từ Bỏ Đến *Sự Tôn Trọng*

From Renunciation to *Respect*

Phi-líp *Philippians* 2:1-4

Vậy nếu trong Đấng Christ có điều yên ủi nào, nếu vì lòng yêu thương có điều cứu giúp nào, nếu có sự thông công nơi Thánh Linh, nếu có lòng yêu mến và lòng thương xót, 2 thì anh em hãy hiệp ý với nhau, đồng tình yêu thương, đồng tâm, đồng tư tưởng mà làm cho tôi vui mừng trọn vẹn.

Therefore if you have any encouragement from being united with Christ, if any comfort from his love, if any common sharing in the Spirit, if any tenderness and compassion, ² then make my joy complete by being like-minded, having the same love, being one in spirit and of one mind.

1. Từ Sự Từ Bỏ Đến *Sự Tôn Trọng*

Phi-líp *Philippians* 2:1-4

3 *Chớ làm sự chi vì lòng tranh cạnh hoặc vì hư vinh, nhưng hãy khiêm nhường, coi người khác như tôn trọng hơn mình. 4 Mỗi người trong anh em chớ chăm về lợi riêng mình, nhưng phải chăm về lợi kẻ khác nữa*

³ *Do nothing out of selfish ambition or vain conceit. Rather, in humility value others above yourselves, ⁴ not looking to your own interests but each of you to the interests of the others.*

1. Từ Sự Từ Bỏ Đến *Sự Tôn Trọng*

Phi-líp *Philippians* 2:1-4

- a) Cùng đứng với người khác – *cooperate with each other*
- b) Chăm về lợi của người khác - *looking to the interests of the others.*

2. Từ Sự Từ Bỏ Đến *Sự Vâng Phục*

From Renunciation to *Obedience*

Phi-líp *Philippians* 2:5-11

Hãy có đồng một tâm tình như Đấng Christ đã có, 6 Ngài vốn có hình Đức Chúa Trời, song chẳng coi sự bình đẳng mình với Đức Chúa Trời là sự nên nắm giữ; 7 chính Ngài đã tự bỏ mình đi, lấy hình tôi tớ và trở nên giống như loài người; 8 Ngài đã hiện ra như một người, tự hạ mình xuống, vâng phục cho đến chết, thậm chí chết trên cây thập tự.

In your relationships with one another, have the same mindset as Christ Jesus: ⁶ Who, being in very nature^[a] God, did not consider equality with God something to be used to his own advantage; ⁷ rather, he made himself nothing by taking the very nature^[b] of a servant, being made in human likeness. ⁸ And being found in appearance as a man, he humbled himself by becoming obedient to death—even death on a cross!

2. Từ Sự Từ Bỏ Đến *Sự Vâng Phục*

From Renunciation to *Obedience*

Phi-líp *Philippians* 2:5-11

9 Cũng vì đó nên Đức Chúa Trời đã đem Ngài lên rất cao, và ban cho Ngài danh trên hết mọi danh, 10 hầu cho nghe đến danh Đức Chúa Jêsus, mọi đầu gối trên trời, dưới đất, bên dưới đất, thấy đều quì xuống, 11 và mọi lưỡi thấy đều xưng Jêsus Christ là Chúa, mà tôn vinh Đức Chúa Trời, là Đức Chúa Cha.

⁹ Therefore God exalted him to the highest place and gave him the name that is above every name, ¹⁰ that at the name of Jesus every knee should bow, in heaven and on earth and under the earth, ¹¹ and every tongue acknowledge that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.

2. Từ Sự Từ Bỏ Đến *Sự Vâng Phục*

From Renunciation to *Obedience*

Phi-líp *Philippians* 2:5-11

- a) Hạ mình xuống – *humbling self*
- b) Nhận sự vinh hiển – *receiving glory*

3. Từ Sự Từ Bỏ Đến *Sự Chiếu Sáng*

From Renunciation to *Illuminance*

Phi-líp Philippians 2:12-18

Ấy vậy, hỡi những kẻ rất yêu dấu của tôi, như anh em đã vâng lời luôn luôn, chẳng những khi tôi có mặt mà thôi, lại bây giờ là lúc tôi vắng mặt, hãy càng hơn nữa, mà lấy lòng sợ sệt run rẩy làm nên sự cứu chuộc mình. [13](#) Vì ấy chính Đức Chúa Trời cảm động lòng anh em vừa muốn vừa làm theo ý tốt Ngài. [14](#) Phàm làm việc gì chớ nên lăm bằm và lưỡng lự,

Therefore, my dear friends, as you have always obeyed—not only in my presence, but now much more in my absence—continue to work out your salvation with fear and trembling, ¹³ for it is God who works in you to will and to act in order to fulfill his good purpose. ¹⁴ Do everything without grumbling or arguing,

3. Từ Sự Từ Bỏ Đến *Sự Chiếu Sáng*

From Renunciation to *Illuminance*

Phi-líp Philippians 2:12-18

15 hầu cho anh em ở giữa dòng đời hung ác ngang nghịch, được nên con cái của Đức Chúa Trời, không vít, không tì, không chỗ trách được, lại giữa dòng đời đó, giữ lấy đạo sự sống, **chiếu sáng** như đuốc trong thế gian; 16 cho đến nổi tới ngày của Đấng Christ, tôi có thể khoe mình rằng chẳng đã chạy vô ích và khó nhọc luống công.

¹⁵ so that you may become blameless and pure, “children of God without fault in a warped and crooked generation.”^[c] Then you will shine among them like stars in the sky ¹⁶ as you hold firmly to the word of life. And then I will be able to boast on the day of Christ that I did not run or labor in vain.

3. Từ Sự Từ Bỏ Đến *Sự Chiếu Sáng*

From Renunciation to *Illuminance*

Phi-líp Philippians 2:12-18

17 Ví dầu huyết tôi phải dùng để tưới trên của tế lễ và của dâng đức tin anh em tôi cũng vui lòng, lại đồng **vui** với anh em hết thảy. 18 anh em cũng vậy, hãy vui lòng về điều đó, và hãy cùng **vui** với tôi.

*¹⁷ But even if I am being poured out like a drink offering on the sacrifice and service coming from your faith, I am glad and **rejoice** with all of you. ¹⁸ So you too should be glad and **rejoice** with me.*

3. Từ Sự Từ Bỏ Đến *Sự Chiếu Sáng*

From Renunciation to *Illuminance*

Phi-líp Philippians 2:12-18

- a) Không than phiền – *without grumbling*
- b) Thắp sáng thế gian – *lights in the world*
- c) Tràn đầy vui mừng - *full of joy*

Quên Mình – *Self-sacrifice*

Phi-líp 2:1-18

1. Từ Sự Từ Bỏ Đến ***Sự Tôn Trọng*** *From Renunciation to Respect*
2. Từ Sự Từ Bỏ Đến ***Sự Vâng Phục*** *From Renunciation to Obedience*
3. Từ Sự Từ Bỏ Đến ***Sự Chiếu Sáng*** *From Renunciation to Illuminance*

Cầu Nguyện - Prayer

- Kính lạy Chúa, con nguyện sống quên mình với sự tôn trọng, vâng phục, và chiếu sáng Danh Chúa trong đời sống hàng ngày của con. Trong Danh Chúa Giê-xu Christ, Amen!
- Dear God, I commit to live self-sacrifice with respect, obedience, and illuminate Your Glory in my daily life. In Jesus' Name, Amen!